

DIN EN ISO 17658

ICS 01.040.25; 25.160.10

Einsprüche bis 2015-01-21
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 12584:1999-06

Entwurf

**Schweißen –
Unregelmäßigkeiten an Brennschnitten, Laserstrahlschnitten und
Plasmaschnitten –
Terminologie (ISO 17658:2002);
Dreisprachige Fassung FprEN ISO 17658:2014**

Welding –
Imperfections in oxyfuel flame cuts, laser beam cuts and plasma cuts –
Terminology (ISO 17658:2002);
Trilingual version FprEN ISO 17658:2014

Soudage –
Défauts des coupes exécutées par oxycoupage, coupage laser et coupage plasma –
Terminologie (ISO 17658:2002);
Version trilingue FprEN ISO 17658:2014

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2014-11-21 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nas@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS)

Nationales Vorwort

Der Text von ISO 17658:2002 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als FprEN ISO 17658:2014 durch das Technische Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ übernommen, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-20 AA „Schneidtechnik (DVS AG V 5)“ im DIN-Normenausschuss „Schweißen und verwandte Verfahren“ (NAS).

Für die in diesem Dokument zitierte Internationale Norm wird im Folgenden auf die entsprechende deutsche Norm hingewiesen:

ISO 9013 siehe DIN EN ISO 9013

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12584:1999 wurde folgende Änderung vorgenommen:

- a) Übernahme der ISO 17658 als EN ISO Norm.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 9013, *Thermisches Schneiden — Einteilung thermischer Schnitte — Geometrische Produktspezifikation und Qualität*

Schweißen — Unregelmäßigkeiten an Brennschnitten, Laserstrahlschnitten und Plasmaschnitten — Terminologie (ISO 17658:2002)

Soudage — Défauts des coupes exécutées par oxycoupage, coupage laser et coupage plasma — Terminologie (ISO 17658:2002)

Welding — Imperfections in oxyfuel flame cuts, laser beam cuts and plasma cuts — Terminology (ISO 17658:2002)

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: formelle Abstimmung
Dokument-Sprache: D

C:\Marie Siewert\EN_ISO_17658_(D)_tr.doc STD Version 2.5a

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisung	4

Vorwort

Der Text von ISO 17658:2002 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als FprEN ISO 17658:2014 durch das Technische Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ übernommen, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 12584:1999 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 17658:2002 wurde vom CEN als FprEN ISO 17658:2014 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm definiert Benennungen der möglichen Unregelmäßigkeiten an Brenn-, Laserstrahl und Plasmaschnitten, zusammenstellt und in Gruppen eingeteilt. Unregelmäßigkeiten sind Abweichungen von der vorgesehenen Form und Lage des Schnittes. Diese Internationale Norm umfasst nur Unregelmäßigkeiten, die in Verbindung mit dem Brenn- Laserstrahl- und Plasmaschneiden entstehen können; ohne Einfluss einer zusätzlichen äußeren Spannung oder Beanspruchung. Festgelegt sind lediglich Art, Form und Lage dieser Unregelmäßigkeiten. Entstehungsbedingungen und –ursachen sind nicht angegeben.

Es wird nichts darüber ausgesagt, wie die oben genannten Unregelmäßigkeiten im Einzelfall zu beurteilen sind, da dies von den jeweiligen Anforderungen an den Schnitt abhängt. Die Benennungen wurden nah der hauptsächlich vorliegenden Unregelmäßigkeit gewählt, jedoch können auch mehrere Unregelmäßigkeiten gleichzeitig auftreten. Die Einteilungen der Unregelmäßigkeiten stellt keine wertmäßige Beurteilung dar.

2 Normative Verweisung

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 9013:—¹⁾, *Thermal cutting — Classification of thermal cuts — Geometrical product specification and quality tolerances*

1) In der Überarbeitung befindlich. (Revision der ISO 9013:1992)

Blank page

Contents		Page
Foreword.....		v
1	Scope	1
2	Normative reference	2
3	Structure	3
4	Terms and definitions	3
Annex A (informative) Comparison of terms used in USA		14
Alphabetical index		15

Sommaire

Page

Avant-propos.....	vi
1 Domaine d'application.....	1
2 Référence normative	2
3 Structure	3
4 Termes et définitions.....	3
Annexe A (informative) Comparaison avec les termes utilisés aux États-Unis	14
Index alphabétique	16